



**Antes de utilizar el dispositivo, lea el manual de instrucciones en su totalidad.**  
**La aplicación y los cuidados correctos del dispositivo resultan imprescindibles para su buen funcionamiento.**

**PERFIL DE USUARIO PREVISTO:**  
El usuario previsto debe ser un profesional médico autorizado, el paciente o el cuidador del paciente. El usuario debe poder leer, comprender y ser físicamente capaz de seguir todas las instrucciones, advertencias y precauciones proporcionadas en la información de uso.

**USO INDICADO / INDICACIONES**  
La muñequera Exos Rhiza está diseñada para estabilizar e inmovilizar la primera articulación metacarpofalángica (MCP) y la articulación carpometacarpiana (CMC). La Exos Rhiza puede ser adecuada para quienes padecen osteoartritis.

**CARACTERÍSTICAS DE RENDIMIENTO**  
Proporcionar estabilización a la extremidad o segmento corporal.  
Proporcionar inmovilización o movimiento controlado a la extremidad o segmento corporal.

**CONTRAINDICACIONES**  
No usar si es alérgico a alguno de los materiales que contiene este producto.

**⚠️ ADVERTENCIAS Y PRECAUCIONES**  
Este producto debe ser prescrito y ajustado por un profesional médico. El profesional médico debe determinar la frecuencia y duración de su utilización. • No caliente la ortesis una vez colocada en el cuerpo. • Córtese de que la ortesis no está demasiado caliente antes de su aplicación. • La talla de la ortesis debe ser apropiada para el paciente con el fin de garantizar una función adecuada. • Uso. • Debe prestar especial atención en el caso de pacientes con piel delicada o dañada, sobre todo en ancianos, para evitar que la ortesis quede demasiado apretada, lo que PODRÍA causar presión y esgarros de los tejidos frágiles.  
**DEBE EXPLICARSE A LOS PACIENTES CÓMO SE APLICA UNA TENSION APROPIADA DURANTE EL USO CONTINUADO DE LA ORTESIS.** Se puede utilizar un manguito o FUNDA para una mayor retención. • No caliente los productos Exos® a más de 100 °C (212 °F). • Si la ortesis no se adapta bien o le provoca irritación, un profesional sanitario puede volver a darle forma y ajustarla. • No utilice un dispositivo que no sea el que se indica en estas instrucciones de uso. • No modifique el dispositivo sin la presencia de un profesional sanitario. • Si el paciente experimenta dolor, hinchazón, aumento de sensibilidad o cualquier reacción poco habitual al usar este producto, consulte a un médico inmediatamente. • Se debe indicar al paciente que compruebe si hay roturas o grietas, y que se le informe de que debe consultar a un profesional sanitario para su reemplazo. El paciente debe conocer sus instrucciones de limpieza y cuidado adecuados (ver las Instrucciones de Limpieza para el Paciente continuación). • Se debe aplicar la ortesis con un anillo de bloqueo, el paciente no debe dejar que se moje la ortesis. • El paciente no debe exponer la ortesis a calor superior a 55 °C (130 °F), ya que la resins puede ablandarse y perder la forma deseada. • Mantenga el producto fuera del alcance de los niños menores de tres años para evitar la ingestión accidental de piezas pequeñas. • El paciente no debe exponer la ortesis a humidificadores, productos químicos o solventes, ya que pueden afectar la durabilidad. • No debe aplicarse sobre heridas abiertas. • No utilice el dispositivo si está dañado y/o si el empaque está abierto.

**NOTA:** Póngase en contacto con el fabricante y con la autoridad competente en caso de que se produzca un incidente grave debido al uso de este dispositivo.

**USO DEL SISTEMA BOA®**  
**Para aflojar la muñequera Boa®:**  
Levante el botón Boa®. (Figura 3)  
Tire de la lengüeta. (Figura 3)  
**Para cerrar y ajustar la muñequera Boa®:**  
Presione el botón Boa®. (Figura 3)  
Gire el botón Boa® en el sentido de las agujas del reloj. (Figura 2)  
El botón Boa® debe estar en la posición baja y bloqueada durante el uso de la muñequera.

**CALENTAMIENTO Y APLICACIÓN**  
Abra y despliegue la muñequera.  
La temperatura de calentamiento adecuada es de 93 °C (200 °F).  
Caliente la ortesis en un horno recomendado por Exos®, durante aproximadamente 3-4 minutos o hasta que la ortesis sea flexible.  
Asegúrese de que la piel esté completamente seca antes de la aplicación.  
Coloque la muñequera en el paciente.  
Tense el cordón, apretando el botón Boa®.  
**Precaución:** no apriete completamente la muñequera hasta que haya vuelto a la temperatura ambiente, para evitar posibles hendiduras en el plástico.  
La correa accesoria debe ajustarse en la posición adecuada. (Figura 4)  
Moldee la muñequera hasta conseguir la posición deseada. (Figura 5)  
Cuando la muñequera se haya endurecido, puede apretar el botón Boa® hasta lograr la tensión deseada.  
**Advertencia:** la muñequera no se debe llevar demasiado ajustada. Podría producirse una fuerza mecánica excesiva o fuerzas de cizalla sobre la piel.

**INSTRUCCIONES DE LIMPIEZA**  
Afloje o retire la muñequera.  
Lave la piel y el interior y el exterior de la muñequera con jabón antibacteriano y agua (30 °C / 86 °F).  
Enjuague bien con agua.  
Utilice un secador de pelo a potencia elevada y con aire frío para secar bien el interior de la muñequera y la piel.  
Vuelva a apretar la muñequera.

der Verwendung des Produkts bitte die gesamte Gebrauchsanweisung vollständig und gründlich durchlesen. Das korrekte Anlegen und die richtige Pflege sind Voraussetzung für eine ordnungsgemäße Funktion des Produktes.

### ANWENDERPROFIL:

Das Produkt ist für zugelassene medizinische Fachkräfte, Patienten oder Pflegekräfte des Patienten bestimmt. Der Anwender sollte in der Lage sein, die Anweisungen, Warnungen und Vorsichtshinweise in der Gebrauchsanweisung zu lesen und zu verstehen, und körperlich in der Lage sein, diese auszuführen.

### VERWENDUNGSZWECK/INDIKATIONEN

Die Exos Riza Daumen- & Handgelenkorthese ist für die Stabilisierung und Ruhigstellung des ersten Metakarpophalangealgelenks (MCP) und des Karpometakarpalgelenks (CMC) vorgesehen. Die Exos Riza Daumen- & Handgelenkorthese kann für Personen geeignet sein, die unter Arthrose leiden.

### LEISTUNGSGEHEMALE

Zur Stabilisierung und Ruhigstellung der Extremität des Körperabschnitts.  
Zur Ruhigstellung oder kontrollierten Bewegung der Extremität oder des Körperabschnitts.

### KONTRAINDIKATIONEN

Nicht verwenden, wenn Sie auf einen der in diesem Produkt enthaltenen Stoffe allergisch sind.

### ⚠️ WARNHINWEISE UND VORSICHTSMASSNAHMEN

Dieses Produkt ist für den Gebrauchsfähigkeitsbereich I und II unter Aufsicht einer medizinischen Fachkraft angeordnet. Die Häufigkeit und die Dauer der Anwendung sollten von Ihrem Arzt bestimmt werden. • Die Orthese nicht am Körper anbringen. • Vor dem Anlegen sicherstellen, dass die Orthese nicht zu warm ist. • Die Größe der Orthese ist für den Patienten passend auszuwählen, damit die optimale Funktion gewährleistet ist. • Bei Patienten mit empfindlicher oder geschädigter Haut, insbesondere bei älteren Patienten, ist darauf zu achten, die Orthese nicht zu eng anzulegen. Dies KANN einen zu hohen Druck auf das anfällige Gewebe ausüben und zu Gewebeschäden führen.

DIE PATIENTEN SIND ÜBER DAS RICHTIGE STRAFFEN BEIM DAUMEN- & HANDGELNKEBRAUCH ZU INFORMIEREN. Als zusätzlicher Schutz kann ein Unterfutter oder eine STÖCKNETTIE angelegt werden. • Exos®-Produkte nicht auftragen, wenn Sie sich in der Nähe von Wärmequellen befinden. • Sitzt die Orthese nicht korrekt oder reizt sie die Haut, kann sie von einem qualifizierten Arzt oder von medizinischem Fachpersonal umgeformt oder nachgeschneidert werden. Das Produkt nur gemäß den Anweisungen in dieser Gebrauchsanweisung verwenden. • Das Produkt nur unter Anwesenheit einer medizinischen Fachkraft verändern. • Wenn während der Verwendung des Produkts Schmerzen, Schwellungen, Empfindungsänderungen oder andere ungewöhnliche Reaktionen auftreten, sollte sofort ein Arzt konsultiert werden. • Der Patient sollte angewiesen werden, das Produkt auf Risse und Risse zu überprüfen und falls ein Gesundheitsfachkraft aufzusuchen, um es austauschen zu lassen. Der Patient sollte Anweisungen zur angemessenen Reinigung und Trocknung erhalten (siehe nachfolgende Anweisungen für Patienten zur Reinigung). • Ist die Orthese mit einem Sicherungsbügel ausgestattet, darf die Orthese nicht warm werden. • Der Patient sollte angewiesen werden, die Orthese nicht zu eng zu stricken, da dies ebenfalls falsch werden und ihre erwünschte Form verlieren. • Außerhalb der Reichweite von Kindern unter drei Jahren aufbewahren, um ein versehentliches Verschlucken der Kleinteile zu vermeiden. • Der Patient sollte angewiesen werden, die Orthese weder mit Feuchtigkeitscremes noch mit Chemikalien oder Lösungsmitteln in Kontakt zu bringen, da diese die Halbarkeit beeinträchtigen können. • Nicht auf offenen Wunden verwenden. • Das Produkt nicht verwenden, wenn es beschädigt ist und/oder die Verpackung geöffnet wurde.

**HINWEIS:** Den Hersteller und die zuständige Behörde benachrichtigen, falls es durch die Verwendung dieses Produkts zu einem schwerwiegenden Vorfall kommt.

### ANWENDUNG DES BOA®-SYSTEMS

#### Lösen von Boa®:

- Den Boa®-Knopf anheben. (Abbildung 3)
- Die Lasche ziehen. (Abbildung 3)

#### Schließen und Straffen von Boa®:

- Den Boa®-Knopf herunterdrücken. (Abbildung 3)
- Den Boa®-Knopf im Uhrzeigersinn drehen. (Abbildung 3)
- Beim Tragen der Orthese muss sich der Boa®-Knopf in der unteren, verriegelten Position befinden.

### AUFWAHMEN UND ANLEGEN

- Die Orthese öffnen und aufheben.
- Die richtige Aufwärmtemperatur beträgt 93 °C.
- Die Orthese im für Exos®-Produkte empfohlenen Ofen etwa 3–4 Minuten lang aufwärmen bzw. so lange, bis die Orthese biegsam wird.
- Die Haut muss vor dem Anlegen vollständig trocken sein.
- Die Orthese am Patienten anlegen.
- Die Schnürung mit dem Boa®-Knopf fest anziehen.

**Achtung:** Die Orthese erst dann vollständig straffen, wenn sie wieder Raumtemperatur angenommen hat. Ansonsten können Einkerbungen im Kunststoff auftreten.

- Den Klettverschluss in der gewünschten Position fixieren. (Abbildung 4)
- Die Orthese in die gewünschte Position formen. (Abbildung 5)
- Den am Ärmeln der Orthese kann die gewünschte Straffung mit dem Boa® eingestellt werden.

**Warnung:** Die Orthese darf nicht zu eng getragen werden. Dies kann zu mechanischem Druck oder zu Scherkräfteinführung auf die Haut führen.

### REINIGUNGSANWEISUNGEN

- Die Orthese lockern oder entfernen.
- Die Innen- und Außenseite der Orthese und ihre Haut mit antibakterieller Seife und Wasser (30 °C) waschen.
- Gründlich mit Wasser abspülen.
- Die Orthese vollständig trocknen und ihre Haut mit einem Föhn mit starker Lüfter und niedriger/kalter Temperatur gründlich trocknen.
- Die Orthese wieder festziehen.

**Prima di utilizzare il dispositivo, leggere l'intero manuale d'istruzioni.**

**La corretta applicazione e manutenzione sono di fondamentale importanza per il funzionamento corretto del dispositivo.**

**PROFILO UTENTE PREVISTO**

Il prodotto è destinato a essere utilizzato da un medico professionista, dal paziente o dal caregiver del paziente. L'utente deve poter leggere, comprendere ed essere fisicamente in grado di rispettare tutte le indicazioni, le avvertenze e le precauzioni fornite nelle istruzioni per l'uso.

**USO PREVISTO / INDICAZIONI**

Il tutore Exos Rhiza è progettato per stabilizzare e immobilizzare la prima articolazione metacarpo-falangea e l'articolazione carpio-metacarpo. Può essere adattato alle persone che soffrono di osteoartrite.

**CARATTERISTICHE SPECIALIZZAZIONI**

Fornisce stabilizzazione dell'artro o del segmento del corpo.

Fornisce immobilizzazione o movimento controllato dell'artro o del segmento del corpo.

**CONTROINDICAZIONI**

Non utilizzare se si è allergici a uno qualsiasi dei materiali contenuti in questo prodotto.

**⚠ AVVERTENZE e PRECAUZIONI**

Questo prodotto deve essere prescritto e applicato da un operatore sanitario. La frequenza e la durata d'uso devono essere stabilite dall'operatore sanitario. • Non scaldare il tutore sul corpo. Accertarsi che il tutore non si trovo troppo caldo prima dell'applicazione. • Il tutore deve essere adattato al paziente per garantire il funzionamento adeguato. • Durante l'applicazione prestare particolare attenzione ai pazienti con cute delicata o compromessa, in particolare agli anziani, senza rischiare eccessivamente il tutore per NON causare pressione o lacerazioni al tessuto fragile. • I PAZIENTE DEVONO ESSERE FORNITE LE ISTRUZIONI SUL TENSIONAMENTO APPROPRIATO URANTE L'USO CONTINUO. Per una maggiore protezione, è possibile utilizzare un sottopancia o STOCKINETE. • Non scaldare i prodotti Exos® a temperature superiori a 100 °C (212 °F). • Se il tutore non viene posizionato correttamente oppure causa irritazione, può essere rimodellato e adattato da un operatore sanitario. • Non utilizzare il dispositivo diversamente da come indicato nelle presenti istruzioni per l'uso. • Non modificare il dispositivo se non è presente un operatore sanitario. • Se il paziente avverte dolore, gonfiore, cambiamenti nella sensibilità o qualsiasi reazione inconsueta durante l'uso di questo prodotto, rivolgersi immediatamente a un operatore sanitario. • Al paziente deve essere fornita l'indicazione di verificare l'eventuale presenza di spasmi e fenditure, e di rivolgersi a un operatore sanitario per la sostituzione del prodotto, se necessario. È necessario comunicare al paziente le opportune istruzioni per la pulizia e l'asciugatura del tutore (vedere le istruzioni per la pulizia da parte del paziente riportate di seguito). • Se il tutore viene applicato con un anello di blocco, il paziente deve evitare di bagnare il tutore. • Occorre informare il paziente che tutore non deve essere esposto a una temperatura superiore a 55 °C (130 °F), in modo da evitare che il materiale si ammorbidi eccessivamente e il prodotto perda la forma desiderata. • Tenere fuori dalla portata dei bambini di età inferiore a tre anni per evitare l'ingestione accidentale di piccole parti. • Al paziente deve essere raccomandato di non esporre il tutore a dritanti, sostanze chimiche solventi, per evitare di comprometterne la durata. • Non usare su ferite aperte. • Non usare il dispositivo se risulta danneggiato e/o se la confezione è stata aperta.

Severità di un paziente che il produttore e l'autorità competente in caso di gravi incidenti dovuti all'uso di questo dispositivo.

**UTILIZZO DEL SISTEMA BOA®**

**Per allentare il sistema BOA®:**

Sollevare la manopola BOA® (Fig. 1).

Tirare la linguetta (Fig. 2).

**Per chiudere e stringere il sistema BOA®:**

Spingere la manopola BOA® verso il basso. (Fig. 3).

Ruotare la manopola BOA® in senso orario. (Fig. 3).

Al momento dell'applicazione del tutore, la manopola BOA® deve trovarsi in posizione bloccata verso il basso.

**RISCALDAMENTO E APPLICAZIONE**

Aprire e spiegare il tutore.

La temperatura di riscaldamento appropriata è 93 °C.

Scaldare il tutore nel forno con Exos® riscaldato per circa 3-4 minuti o finché il tutore è flessibile. Accertarsi che la pelle sia completamente asciutta prima dell'applicazione.

Applicare il tutore al paziente.

Stringere l'allacciatura serrando la manopola BOA®.

**Attenzione: per evitare la formazione di dentellature sulla plastica, non stringere a fondo finché il tutore non è tornato a temperatura ambiente.**

Modellare il tutore nel forno con Exos® riscaldato a temperatura adeguata (Fig. 4).

Dopo che il tutore si sarà indurito, la manopola BOA® può essere stretta alla tensione desiderata.

**Avvertenza: il tutore non deve essere stretto eccessivamente per evitare di produrre una forza meccanica o forze di trazione eccessive sulla cute.**

**ISTRUZIONI PER LA PULIZIA**

Allentare o rimuovere il tutore.

Lavare la parte interna ed esterna del tutore e la cute con sapone antibatterico e acqua (30 °C).

Sciaguarne accuratamente con acqua.

Severità di un paziente che il tutore non sia freddo alla massima potenza per asciugare completamente la parte interna del tutore e la cute.

Stringere nuovamente il tutore.

**Veillez lire tout le manuel d'instructions avant d'utiliser ce dispositif.**

**Une utilisation et un entretien adéquats sont essentiels au bon fonctionnement du produit.**

**PROFIL DES UTILISATEURS CONCERNÉS :**

L'utilisateur concerné doit être un professionnel médical agréé, le patient ou le soignant du patient. L'utilisateur doit être capable de lire et de comprendre l'ensemble des consignes, des avertissements et des mises en garde qui figurent dans le mode d'emploi, et être physiquement apte à les respecter.

**UTILISATION PRÉVUE / INDICATIONS**

L'attelle Exos Rhiza est conçue pour stabiliser et immobiliser la première articulation métacarpo-phalangienne (MCP) et l'articulation carpo-métacarpienne (CMC). L'attelle Exos Rhiza peut convenir aux personnes souffrant d'arthrose.

**CARACTÉRISTIQUES DE PERFORMANCE**

Assure la stabilisation du membre ou du segment corporel.

Immobilisation ou mouvement contrôlé du membre ou du segment corporel.

**CONTRE-INDICATIONS**

Né pas utiliser si vous êtes allergique à l'un des matériaux contenus dans ce produit.

**⚠ AVERTISSEMENTS ET PRÉCAUTIONS**

Ce produit doit être prescrit et installé par un professionnel de santé. La fréquence et la durée d'utilisation doivent être déterminées par votre professionnel de santé. • Ne pas faire chauffer l'attelle sur le corps. • S'assurer que l'attelle n'est pas trop chaude avant de la mettre sur le patient. • La taille de l'attelle doit être bien adaptée au patient pour assurer un bon fonctionnement. • Une précaution particulière est requise pour les patients à la peau délicate ou abîmée, particulièrement les personnes âgées. L'attelle ne doit pas être trop serrée, car elle POURRAIT aggraver trop de pression et causer des plaies fragiles.

**CONVIENT D'INFORMER LES PATIENTS SUR LA TENSION À APPLIQUER PENDANT LES PÉRIODES D'UTILISATION CONTINUE.** Une fausse manœuvre ou un TRICOT peuvent être utilisés pour augmenter la protection. • Ne pas faire chauffer les produits Exos® à une température supérieure à 100 °C. • Si l'attelle est mal placée ou provoque des irritations, elle peut être reformée et ajustée par un professionnel de santé. • Ne pas utiliser le dispositif autrement que comme indiqué dans ce mode d'emploi. • Ne pas modifier le dispositif sans la présence d'un professionnel de santé. • En cas de douleur, de gonflement, de modifications des perceptions sensorielles ou de toute autre réaction inhabituelle lors de l'utilisation de ce produit, consulter immédiatement un professionnel de santé. Le patient doit être informé qu'il doit vérifier s'il n'y a pas de cassures et de fissures et doit être informé qu'il doit consulter un professionnel de santé pour obtenir un remplacement. Le patient doit être informé des instructions de nettoyage et de séchage appropriées (voir instructions de nettoyage pour le patient ci-dessous). • Si l'attelle est mise en place avec un anneau de verrouillage, le patient ne doit pas mouiller l'attelle. • Le patient doit être informé qu'il ne doit pas exposer l'attelle des températures supérieures à 55 °C, car celle-ci pourrait s'assouplir et perdre sa forme. • Tenir à l'écart les enfants et les animaux de moins de trois ans pour éviter l'ingestion accidentelle des petites pièces. • Le patient doit être informé qu'il ne doit pas exposer l'attelle à des hydratants, des produits chimiques ou des solvants, car cela risquerait d'affecter sa durabilité. • Ne pas utiliser sur une plaie ouverte. • Ne pas utiliser le dispositif s'il est endommagé et/ou si l'emballage a été ouvert.

**MARQUE :** contactez le fabricant et l'autorité compétente en cas d'incident grave découlant de l'utilisation de ce dispositif.

**FONCTIONNEMENT DU SYSTÈME BOA®**

**Pour défaire le système Boa®**

Soulever le bouton Boa®. (Figure 1)

Tirer sur la languette. (Figure 2)

**Pour fermer et serrer le système Boa® :**

Pousser le bouton Boa® vers le bas. (Figure 3)

Tourner le bouton Boa® dans les sens des aiguilles d'une montre. (Figure 3)

Le bouton Boa® doit être en position verrouillée lorsque l'attelle est portée.

**CHAUFFE ET APPLICATION**

• Ouvrir et déplier l'attelle.

La bonne température est de 93 °C.

Chauffer l'attelle dans un four Exos® recommandé pendant environ 3 à 4 minutes ou jusqu'à ce que l'attelle puisse être pliée.

S'assurer que la peau est entièrement sèche avant application.

Placer l'attelle sur le patient.

Ajuster le bouton Boa® en le serrant. Il ne devrait pas avoir de jeu.

**Attention :** ne pas trop serrer l'attelle avant qu'elle n'ait atteint la température ambiante.

Dans le cas contraire, vous pourriez endommager le plastique.

Utiliser la sangle accessoire à la position souhaitée. (Figure 4)

Mouler l'attelle dans la position souhaitée. (Figure 5)

Une fois l'attelle refroidie et durcie, le bouton Boa® peut être resserré jusqu'à obtention de la tension souhaitée.

Attention : l'attelle ne doit pas être trop serrée. Cela pourrait appliquer une force mécanique excessive ou provoquer des cisaillements de la peau.

**INSTRUCTIONS DE NETTOYAGE**

Desserrer ou retirer l'attelle.

Laver l'intérieur et l'extérieur de l'attelle ainsi que la peau au savon antibactérien et à l'eau (30 °C).

Rincer soigneusement à l'eau claire.

Utiliser un sèche-cheveux réglé sur un souffle puissant et froid pour sécher soigneusement l'intérieur de l'attelle et la peau.

Resserrer l'attelle.

# De Exos Rhiza

De Exos Rhiza is ontworpen om het eerste metacarpofalanale (MCP) gewricht en het carpometa-carpale (CMC) gewricht te stabiliseren en immobiliseren. De Exos Rhiza is mogelijk geschikt voor patiënten die aan osteoartritis lijden.

## BEHOEGE GEBRUIKERSPROFIEL:

De beoogde gebruiker moet een bevoegde medische professional, de patiënt of de zorgverlener van de patiënt zijn. De gebruiker moet in staat zijn om aanwijzingen, waarschuwingen en aandachtspunten in de gebruiksaanwijzing te lezen, te begrijpen en fysiek uit te voeren.

## BEHOEGE GEBRUIKERS/INDICATIES

De Exos Rhiza is ontworpen om het eerste metacarpofalanale (MCP) gewricht en het carpometa-carpale (CMC) gewricht te stabiliseren en immobiliseren. De Exos Rhiza is mogelijk geschikt voor patiënten die aan osteoartritis lijden.

## PRESTATIEKENMERKEN

Zorgt voor stabilisatie van de ledemaat of het lichaamsdeel.

Zorgt voor immobilisatie of gecontroleerde beweging van de ledemaat of het lichaamsdeel.

## CONTRA-INDICATIES

Niet gebruiken als u allergisch bent voor een van de materialen in dit product.

## WAARSCHUWINGEN EN VOORZORGSMAATREGELEN

Dit product moet worden voorgeschreven en aangenomen door een zorgprofessional. De gebruiksfrequentie en -duur moeten worden bepaald door uw medische zorgverlener. • Verwarm de brace niet op het lichaam. • Controleer de brace niet te warm is voordat u hem aanbrengt. • De brace moet de juiste maat hebben voor de patiënt, zodat deze effectief is. • Bij patiënten met een gevoelige of beschadigde huid, met name ouderen, mag de brace niet te strak worden aangebracht, aangezien hierdoor druk en schuifkracht kan worden uitgeoefend op het kwetsbare weefsel. • PATIENTEN MOET WORDEN AANGELEID HOE ZE DE BRACE BIJ LANGDURIG GEBRUIK TOT DE JUISTE SPANNING KUNNEN AANBRENGEN. Het is mogelijk een armkous of STOCKINETTE te gebruiken voor extra bescherming. • Exos®-producten moeten tot maximaal 100 °C (212 °F) worden verwarmd. • Als de brace niet goed past of als hij u hindert, kan hij door een professionele zorgverlener bijgevormd en bijgesteld worden. • Gebruik het materiaal alleen volgens de instructies van deze gebruiksaanwijzing. • Pas het hulpmiddel niet aan zonder de aanwezigheid van een medische zorgverlener. • Neem onmiddellijk contact op met een medisch zorgverlener als de patiënt pijn, zwelling, gevoelsveranderingen of andere ongebruikelijke reacties ondervindt terwijl hij/zij dit product gebruikt. • De patiënt moet worden geïnstrueerd de brace te controleren op scheuren en breuken en te worden geïnformeerd een medisch zorgverlener te raadplegen indien de brace moet worden vervangen. • De patiënt moet worden geïnstrueerd in juiste reinigings- en droogtechnieken (zie Reinigings- en opslagsinstructies voor de patiënt hieronder). • Als de brace wordt gebruikt met een vergrendeling, mag de brace niet nat worden. • De patiënt moet worden geïnstrueerd de brace niet bloot te stellen aan temperaturen van meer dan 55 °C (130 °F). Omdat de brace bij een te hoge temperatuur zacht kan worden en de gewenste vorm kan verliezen. • Buiten het bereik van kinderen onder de drie jaar houden om onbedoelde inslikken van de kleine onderdelen te voorkomen. • De patiënt moet worden geïnstrueerd de brace niet bloot te stellen aan vochtbindende crèmes, chemicaliën of oplosmiddelen, zodat deze producten een negatieve invloed hebben op de duurzaamheid. • Niet gebruiken op open wonden. • Gebruik het hulpmiddel niet als het beschadigd is en/of de verpakking is geopend. • Het is niet aanbevolen de brace te gebruiken op een patiënt die een ernstig incident dat ontstaat naar aanleiding van gebruik van dit hulpmiddel.

## GEBRUIK VAN HET BOA®-SISTEEM

- Losser maken van BOA®-knoop uit. (Afbelding 3)
- Trek aan de flap. (Afbelding 2)

### BOA® sluiten en strakker zetten:

- Druk de BOA®-knoop in. (Afbelding 3)
- Draai de BOA®-knoop rechtsom. (Afbelding 3)
- De BOA®-knoop moet in de stand omlaag/vergrendeld zijn tijdens het dragen van de brace.

## VERWARMEN EN AANBRENGEN

- Open de brace en vouw hem open.
- De juiste verwarmingsmethode is 93 °C.
- Verwarm de brace in de door Exos® aanbevolen oven gedurende circa 3-4 minuten of tot dat de brace buigzaam is. De brace mag niet te warm zijn, zodat deze comfortabel kan worden gehanteerd.
- Na het verwarmen moet de brace comfortabel en stevig is voordat de brace wordt aangebracht.
- Breng de brace aan bij de patiënt.
- Trek de vter strak door de BOA®-knoop aan te draaien.
- Let op: Wacht met het strak zetten van de brace tot dat deze is afgekoeld tot kamertemperatuur, om inkepingen in het plastic te voorkomen.
- Het accessoirempje moet in de juiste stand vastgezet worden. (Afbelding 4)
- Na het aanbrengen van de brace kan de gewenste spanningsinstelling worden ingesteld.
- Nadat de brace is gehard, kan de BOA®-knoop tot de gewenste spanning worden aangepaald.
- Waarschuwing: De brace mag niet te strak worden gedragen. Dit kan leiden tot overmatige mechanische druk- of schuifkracht op de huid.

## REINIGINGSINSTRUCTIES

- Maak de brace los of verwijder hem.
- Was de binnen- en de buitenkant van de brace en de huid met antibacteriële zeep en water (30 °C).
- Spoel goed na met water.
- Blaas de binnenkant van de brace en de huid goed droog met een haardroger die is ingesteld op hoog volume en koude lucht.
- Span de brace weer aan.

# **Pred použitím zdravotnej pomôcky si pozorne prečítajte celý návod na použitie. Pre správnu funkciu zdravotnej pomôcky je dôležité, aby sa pomôcka používala správnym spôsobom a aby sa nezanedbávala jej údržba.**

## **PROFIL ZAMÝŠLENÉHO POUŽÍVATEĽA**

Zamýšľaným používateľom by mal byť zdravotnícky pracovník s platným oprávnením, pacient alebo ošetrovatel pacienta. Používateli musí byť schopný prečítať si všetky pokyny, varovania a upozornenia v návode na použitie. Musí im porozumieť a byť fyzicky schopný ich vykonať.

## **ÚČEL POUŽITIA A INDIKÁCIE**

Produkt Exos Rhiza je určený na stabilizáciu a imobilizáciu prvého metakarpofalangálneho (MCP) kľbu a karpometakarpálneho (CMC) kľbu. Produkt Exos Rhiza môže byť vhodný pre osoby trpiace osteoartrózou.

## **VÝKONOVÉ CHARAKTERISTIKY**

Poskytuje stabilizáciu končatiny alebo časti tela.

Poskytuje znehybnenie alebo regulovaný pohyb končatiny alebo časti tela.

## **KONTRAINDIKÁCIE**

Nepoužívajte, ak máte alergiu na niektorý z materiálov obsiahnutých v tomto produkte.

## **⚠️ POUŽITIE A BEZPEČNOSTNÉ OPATRENIA**

Tento produkt môže predpísať a nasadiť zdravotnícky pracovník. Frekvencia a trvanie použitia musí stanovovať váš zdravotník. Nezhazujte ortézu na tele. • Pred nasadením skontrolujte, či ortéza nie je príliš hrubá. • V zjahuje zaistenia správnej práce sa veľkosť ortézy musí prispôbiť konkrétnym pacientovi. • Veľmi opätne postupujte u pacientov s citlivou alebo poranenou pokožkou, najmä u starších pacientov. Nenásadzujte ortézu príliš tesne, pretože by mohla tlačiť na krehké tkanivo a porezať ho.

**PACIENTA TREBA POÚČIŤ O PŘERANOM ÚTŮHOVÁNÍ ORTÉZY V PŘEBIEHU POUŽITIA.**

Na dodatočný podporný možno pred ortézou položiť rúčku alebo TRIKOTINOVÚ tkaninu.

• Nezhazujte výrobky Exos® na teplotu vyššiu ako 100 °C. • Ak ortéza nesedí presne alebo vyvoláva podráždenie, môže byť pretvarovaná a upravená kvalifikovaným zdravotníkom.

Nepoužívajte pomôcku iným spôsobom než uvedeným v tomto návode na použitie. • Pomôcku Neupravujte bez toho, aby bol prítomný zdravotnícky pracovník. • Ak pacient pociťuje akúkoľvek bolesť, opuch, zmeny citlivosti alebo akúkoľvek neobvyklú reakciu pri použití tohto výrobku, okamžite to musí konzultovať so zdravotníkom. • Pacient by mal dostať pokyny, aby kontroloval, či ortéza nie je zlomená alebo popraskaná. Ak by, ak by niečo také našiel, ihneď má navštíviť zdravotníka, aby mu mohla byť ortéza vymenená. Pacient by mal byť poučený o správnych postupoch čistenia a sušenia (pozrite nižšie uvedené časť Pokyny pre pacienta o čistení ortézy). • Ak sa použije ortéza s posilným krúžkom, pacient nesmie namočiť ortézu. • Pacient by mal byť poučený o tom, že nesmie ortézu vystaviť teplotám nad 55 °C, pretože by mohla zmlknúť a stratiť požadovaný tvar. • Uchovávať mimo dosahu detí vo veku do troch rokov, aby nedošlo k náhodnému požitiu malých častí. • Pacient by mal byť poučený, aby nevystavoval ortézu zvlhčiacim krémom, krémom ani rozpušťadlám, pretože môžu ovplyvniť životnosť. • Nepoužívajte ortézu na otvorené rany.

Pomôcku nepoužívajte, ak je poškodená alebo ak bolo balenie otvorené.

**POZNAMKA:** V prípade závažného incidentu súvisiaceho s používaním ortézy sa obráťte na výrobcu o kompetentný úrad.

## **POUŽITIE SYSTÉMU BOA®**

### **Uvoľnenie BOA®:**

- Zdvihnite gombík BOA® (Obrázok 1)
- Zatahnite západku. (Obrázok 2)

### **Zapnutie a upevnenie BOA®:**

- Stlačte gombík BOA®. (Obrázok 3)
- Otočte gombík BOA® v smere hodinových ručičiek. (Obrázok 3)
- Keď je ortéza nasadená, gombík BOA® musí byť v dolnej zablokovanej polohe.

## **ZAHRIETIE A POUŽITIE**

- Ortézu rozopnite a rozviňte.
- Správna teplota zahriatia je 33 °C.
- Ortézu zahrievajte v odporúčanej rúre Exos® približne 3 – 4 minúty alebo dovtedy, kým nebudete tvárna. Ortéza by nemala byť príliš hrubá, aby sa s ňou dalo pohodlne manipulovať.
- Pred nasadením ortézy skontrolujte, či je pokožka úplne suchá.
- Nasadte ortézu pacientovi.
- Zatahnieme previazku šnúrkou tak, že utiahnete gombík BOA®.
- **Upozornenie:** Ortéza sa nesmie úplne utiahnuť skôr, kým nevyjde z tepla. • V opačnom prípade sa na plastových častiach vytvorí prehĺbeniny.
- Zaisťte prídavný remienok v požadovanej polohe. (Obrázok 4)
- Vytvarujte ortézu do požadovanej polohy. (Obrázok 5)
- Keď ortéza stvrdla, môžete utiahnuť gombík BOA® na požadovaný stupeň.

**Varovanie:** Ortéza nesmie byť príliš utiahnutá. Mohla by mechanicky tlačiť na pokožku alebo ju poraziť.

## **POKYNY NA ČISTENIE**

1. Uvoľnite alebo zložte ortézu.
2. Umývajte ortézu aj vonkajšou stranou a pokožku antiseptickým mydlom a vodou (30 °C).
3. Dôkladne opláchnite vodou.
4. Použite sušič na vlasy na najvyššom nastavení a na chladiacej funkcii, aby sa dôkladne vysušili vnútorné časti ortézy a pokožku.
5. Opätovne utiahnite ortézu.

## **NA POUŽITIE LEN PRE JEDNÉHO PACIENTA.**



